AT: VAPERO - BENUTZERHANDBUCH

Modell-Nummer: DF-A001

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Sicherheits-, Gebrauchs- und Wartungsinformationen. Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. **Warnung!** Die Düse wird während des Betriebs extrem heiß.
2. **Es besteht Verbrühungsgefahr!** Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf, der während des Gebrauchs austritt.
3. Halten Sie dieses Gerät von Kindern fern. Es ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern benutzt werden oder mit ihnen spielen.
4. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder den Wassertank füllen/entleeren.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder sollten das Gerät nicht benutzen oder damit spielen.
6. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf sichtbare Schäden. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (z. B. Plastiktüten, Schaumstoff) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie eine Erstickungsgefahr darstellen. Entsorgen Sie diese Materialien entsprechend den örtlichen Vorschriften.
7. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unverantwortlichen Gebrauch oder durch Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstehen.
8. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
9. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder ein autorisiertes Servicecenter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Spannung mit dem auf dem Produktetikett angegebenen Wert übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät beschädigen.
12. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
13. Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es fallen gelassen wurde oder starken Stößen ausgesetzt war. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder Anzeichen von Leckagen aufweist.
14. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
15. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Verlängerungskabeln kann zu Schäden oder Unfällen führen.
16. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
17. Achten Sie darauf, dass elektrische Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen, da sonst die Gefahr eines Kurzschlusses besteht.

18. Dieses Gerät ist nicht zum Aufwischen von Flüssigkeiten geeignet.
19. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
20. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß.
21. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
22. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
23. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.
24. Ziehen Sie bei einer Fehlfunktion des Geräts sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ein defektes Gerät nicht.
25. Lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
26. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
27. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und setzen Sie es keinen Wärmequellen aus. Dadurch könnte das Kabel beschädigt werden.
28. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät auf dem Kopf steht oder nicht benutzt wird.
29. Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
30. Bei ungewöhnlichen Situationen, wie Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Kundendienstzentrum.
31. Verwenden Sie das Gerät nicht mit programmierbaren Zeitschaltuhren, Fernbedienungssystemen oder automatischen Schaltvorrichtungen.
32. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Steckdosen oder Kabeln. Wenn Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, halten Sie den Stecker fest, um einen elektrischen Schlag oder Kurzschluss zu vermeiden.
33. Halten Sie das Gerät von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern.
34. Setzen Sie das Gerät nicht den Elementen im Freien aus.
35. Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsschalter zu manipulieren, indem Sie sie abkleben oder anderweitig blockieren, da dies eine Brandgefahr darstellt.
36. Es ist strengstens untersagt, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder ein Kundendienstzentrum.
37. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
38. Halten Sie das Gerät von brennbaren Gegenständen fern.
39. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Produktetikett angegebene Spannung korrekt ist und dass Ihre Elektroinstallation den Vorschriften entspricht.
40. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
41. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
42. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und stellen Sie sicher, dass es nicht von Kindern benutzt wird.
43. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nur so zusammengebaut und betrieben werden, wie es in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
44. Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker Anzeichen von

Beschädigungen aufweisen. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

45. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
46. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich das Gerät und das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befinden.
47. Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
48. Halten Sie während des Betriebs die Lüftungsschlitze frei, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
49. Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht mehr als 45 Grad. Richten Sie die Dampfdüse nicht auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
50. Verwenden Sie zum Befüllen des Geräts nur Wasser. Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel, Parfüms oder Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
51. **Füllen des Wassertanks**:
    a. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
    b. Drücken Sie die Dampftaste, um einen eventuellen Restdruck abzulassen.
    c. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
    d. Drücken Sie die Dampftaste erneut, um den Restdruck abzulassen.
    e. Nehmen Sie nach etwa 5 Minuten die Schutzkappe ab.
52. **Achtung!** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie nur Griffe oder Tasten. Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
53. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
54. Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

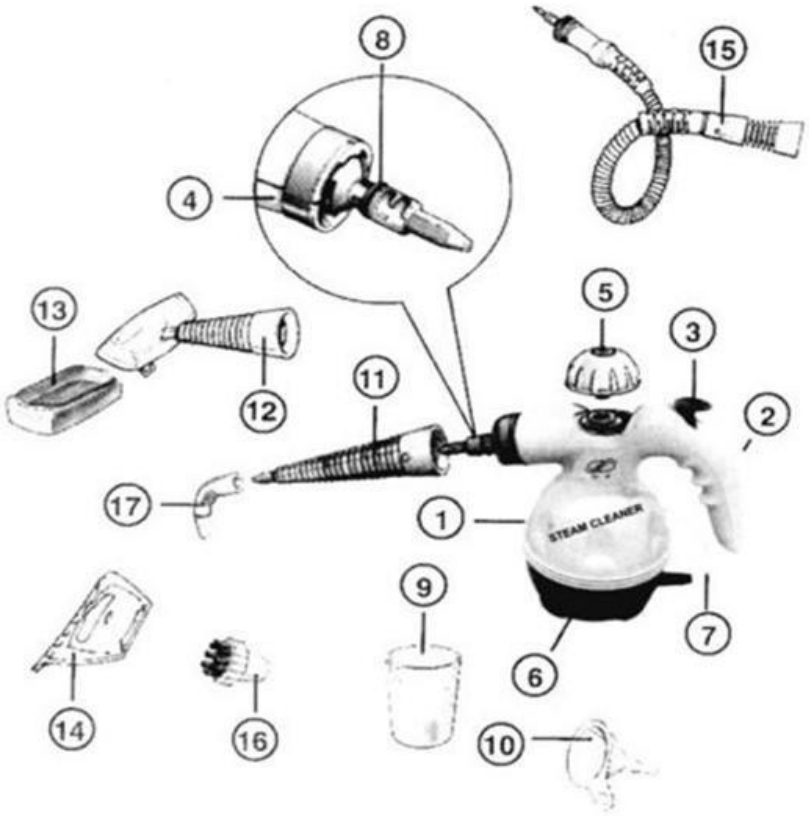
TECHNISCHE DATEN

- Nennspannung: 220-240V~ 50/60Hz
- Leistung: 1000W
- Betriebstemperatur: -20°C bis 50°C
- Gewicht: 1,4 kg
- Abmessungen: 25 x 13 x 22 cm
- Betriebsdruck: 300 Kpa

ELEKTRISCHE VERDRAHTUNG

Dieses Gerät muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden. Es ist mit einem Netzkabel ausgestattet, das einen Erdungsdraht enthält. **Achtung!** Nur ein qualifizierter Fachmann sollte Ihre Netzsteckdose überprüfen. Versuchen Sie niemals, den Stecker des Geräts zu modifizieren oder zu verändern.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



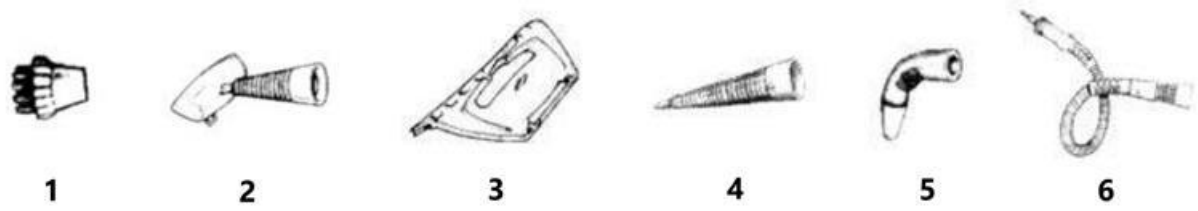
1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Dampftaste
4. Anschluss des Zubehörs
5. Sicherheitsdeckel
6. Netzkontrollleuchte
7. Netzkabel
8. Gummidichtung
9. Messdüse
10. Trichter
11. Gerade Düse
12. Scheuerbürste
13. Lappen
14. Fensterwischer
15. Schlauch
16. Bürste
17. Gebogene Düse

EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät ist vielseitig und sehr anpassungsfähig; für den Betrieb muss es nur mit Wasser gefüllt werden. Es reinigt, entfettet und desinfiziert Oberflächen ganz ohne Chemikalien (bei Temperaturen über 100°C) und eignet sich für verschiedene Materialien und Bereiche wie Fenster, Kleidung, Gartenmöbel, Fahrräder und Fliesen.

Achtung! Richten Sie das Gerät niemals auf Menschen oder Tiere. Dieses Gerät ist auch ideal für die Desinfektion von Kühlschränken und Badezimmern, die Desodorierung von Kleidung und die Bekämpfung von Hausstaubmilben in Matratzen, Kissen und Teppichen.

ZUBEHÖR



1. **Bürste:** Für Küchenoberflächen, Fliesen, usw.
2. **Scheuerbürste:** Für Vorhänge und Kleidung. Sollte zusammen mit dem Tuch und dem Schlauch verwendet werden.
3. **Fensterwischer:** Für Fenster, Spiegel, Glas, Türen, usw. **Vorsicht!** Nicht direkt auf kaltem Glas verwenden.
4. **Gerade Düse:** Für Fugen, Regale, usw.
5. **Gebogene Düse:** Für Toiletten und schwer zugängliche Stellen.
6. **Schlauch:** Ideal, um die Reichweite des Zubehörs zu vergrößern.

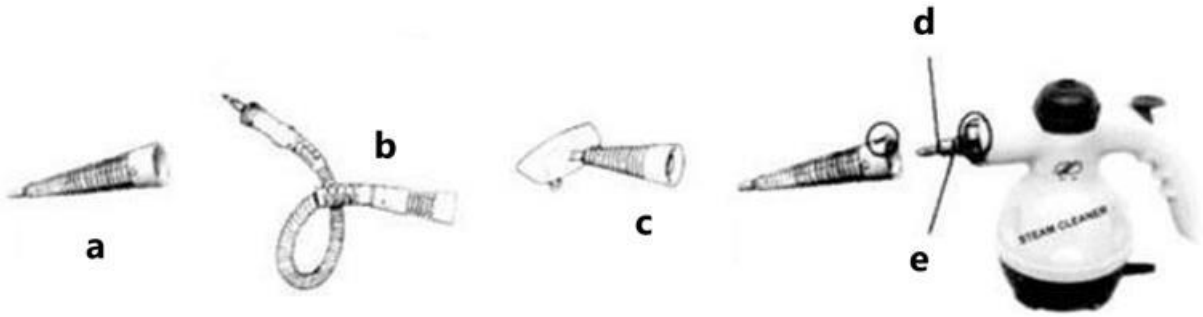
BEDIENUNGSHINWEISE

Vorsicht! Dieses Gerät sollte nicht direkt auf weichem Kunststoff, unbehandeltem Holz oder kaltem Glas verwendet werden.
Achtung! Dampf kann Möbeloberflächen beschädigen. Führen Sie zunächst einen Testlauf durch und beachten Sie die Pflegehinweise des Herstellers für die jeweilige Oberfläche.

Zusammenbau:

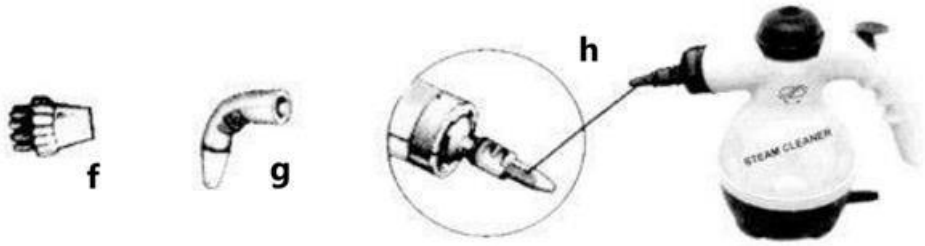
(Schließen Sie das Gerät erst an die Stromversorgung an, wenn Sie Schritt 1 im Abschnitt "Betrieb" dieser Anleitung befolgt haben).
Achtung! Drücken Sie nach dem Gebrauch die Dampftaste, um den Innendruck abzulassen, bevor Sie den Sicherheitsdeckel abnehmen.

1. Lösen Sie den Sicherheitsdeckel.
2. Füllen Sie den Wassertank mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers und Trichters. Es wird empfohlen, den Tank nicht mehr als 2/3 voll zu füllen. **Hinweis:** Verwenden Sie niemals Entkalker, Parfüm oder Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
3. Schließen Sie den Sicherheitsdeckel fest.
4. Bringen Sie das gewünschte Zubehör (Düse, Schlauch, Schrubber usw.) an, indem Sie es auf die Anschlussstelle setzen und drücken, bis es durch die Gummidichtung gesichert ist. Drehen Sie das Zubehörteil im Uhrzeigersinn, bis es einrastet (siehe Abbildung).



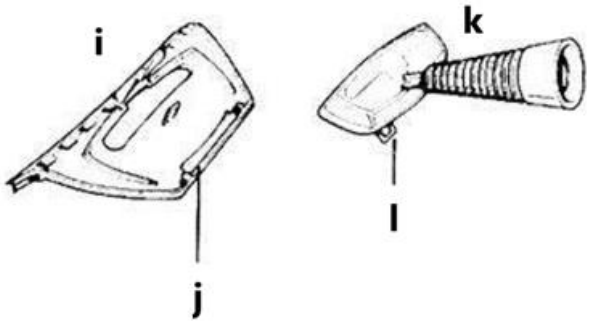
a. Düse
b. Schlauch
c. Scheuerbürste
d. Anschluss
e. Dichtung

5. **Bürste und gebogene Düse:** Sowohl die Bürste als auch die gebogene Düse können direkt am Gerät angebracht oder mit dem Schlauch oder der geraden Düse verwendet werden (siehe Abbildung).



f. Bürste
g. Gebogene Düse
h. 6-eckiger Anschluss

6. **Fensterwischer:**
Warnung! Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf kaltem Glas. Der Scheibenwischer muss an der Scheuerbürste befestigt werden. Montieren Sie zunächst die Scheuerbürste auf das Gerät oder den Schlauch. Nehmen Sie dann das Tuch von der Scheuerbürste ab und befestigen Sie den Scheibenwischer mit den beiden Scharnieren an der Bürste (siehe Abbildung). Der Fensterwischer kann durch Lösen der Scharniere leicht wieder abgenommen werden.



i. Fensterwischer
j. Scharnier
k. Scheuerbürste
l. Haken

Betrieb:

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach Abschluss des Vorheizvorgangs (ca. 3-4 Minuten) erlischt die Kontrollleuchte. Beachten Sie, dass das Gerät während des Vorheizvorgangs nicht eingeschaltet werden kann. Schalten Sie das Gerät nach dem Aufheizen ein und bewegen Sie es langsam über die zu reinigende Oberfläche. Halten Sie einen Abstand von 2-3 cm zwischen der Düse und der Oberfläche ein. Es ist normal, dass sich die Kontrollleuchte während des Betriebs ein- und ausschaltet, da der Thermostat das Heizelement automatisch steuert. **Achtung!** Neigen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht mehr als 45°. Richten Sie das Gerät niemals auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
2. **Nachfüllen des Wassertanks:** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Drücken Sie die Dampftaste, um den gesamten Innendruck abzulassen. Warten Sie etwa 3 Minuten und öffnen Sie dann langsam den Sicherheitsdeckel. Sobald das Gerät abgekühlt ist, füllen Sie den Wassertank mit dem mitgelieferten Trichter und dem Messbecher zu 2/3 auf. Schließen Sie den Sicherheitsdeckel und schließen Sie das Gerät wieder an das Stromnetz an. **Achtung!** Vergewissern Sie sich, dass der Innendruck vollständig abgelassen wurde, bevor Sie den Sicherheitsdeckel abnehmen.
3. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und leeren Sie den Wassertank.
4. **Entkalken:** Um die Leistung des Geräts zu erhalten, wird empfohlen, es monatlich zu entkalken. Verwenden Sie dazu weder Essig noch andere Entkalkungsmittel, sondern füllen Sie den Tank nur mit Wasser. Schütteln Sie das Gerät von Hand und leeren Sie dann den Tank. **Achtung!** Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

WARTUNG

Dieses Gerät erfordert unter normalen Betriebsbedingungen keine besondere Wartung.
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen an Elektrogeräten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

FEHLERSUCHE

Problem	**Ursache**	**Hinweis**
Das Gerät startet nicht	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Beschädigte Netzsteckdose	Überprüfen Sie die Steckdose.
	Durchgebrannte Sicherung	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Kein Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank auf.
Kein Dampf	Kein Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Zu viel Wasser im Tank	Verringern Sie den Wasserstand.

Problem	Ursache	Hinweis
Wasser tritt aus der Düse aus	Gerät ist zu stark gekippt	Halten Sie das Gerät richtig.
	Das Gerät ist nicht heiß genug	Lassen Sie das Gerät aufheizen.
Wasser kocht beim Einfüllen	Wassertank ist noch sehr heiß	Lassen Sie das Gerät vor dem Nachfüllen abkühlen.
		Benutzen Sie den Trichter zum Befüllen des Wassertanks.
Zubehörteil löst sich	Das Zubehör ist nicht richtig befestigt	Bringen Sie das Zubehörteil wieder fest an.
Andere Probleme	Gerät ist beschädigt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

ANLEITUNGEN ZUR RECYCLING UND ENTSORGUNG:

Dieses Label bedeutet, dass das Produkt nicht wie üblicher Haushaltsmüll in der gesamten EU entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern. Recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Nutzung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie ein gebrauchtes Gerät zurückgeben möchten, verwenden Sie das Abgabesystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Der Händler kann das Produkt umweltfreundlich recyceln.

Eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien entspricht.